

**Curriculum Vitae**  
**Amanda Clare Murphy**

(Since 2015) Director Centre for Higher Education Internationalisation  
(Since 2015) Full Professor of English Language and Linguistics  
Faculty of Linguistic and Literary Sciences, Università Cattolica del Sacro Cuore  
Largo Gemelli 1, Milan, Italy, 20123

-omissis-

Email: [Amanda.murphy@unicatt.it](mailto:Amanda.murphy@unicatt.it)

Webpage: <https://docenti.unicatt.it/ppd2/it/docenti/04445/amanda-clare-murphy/profilo>

## **Education**

**2004 PHD** Applied English and Italian Linguistics, Department of English, Birmingham University, UK.

**1998** Laurea Quadriennale Foreign Languages and Literatures, Università degli Studi di Milano (French and English) 110/110 cum laude

**1993 RSA Dip TEFLA** Postgraduate diploma in Teaching of English as a Foreign Language to Adults, Royal Society of Arts and Cambridge University

**1991 MA** Modern and Mediaeval Languages (Italian and French) St. John's College, University of Cambridge. Grade 2:1

**1989 BA** Modern and Mediaeval Languages (Italian and French) St. John's College, University of Cambridge. Grade 2:1.

## **Previous Positions**

Associate Professor English Language and Linguistics, UCSC, (2011-2014)

Contract Lecturer, University of Val D'Aosta (2011-2013); Conservatorio "Luca Marenzio" Brescia, (2017-18)

Researcher English Language and Linguistics UCSC (2006-2011)

Research Fellow, Italian Linguistics, University of Siena (2004-2005)

Contract Lecturer, English Language and Linguistics, UCSC 2000-2006

Contract Lecturer, Italian Linguistics, University of Birmingham, UK, 2003-2004

Contract Lecturer, University of Lugano, Switzerland, (1996-2000)

English Language Teacher, UCSC, 1989-2005

## **Teaching**

I have taught English language and linguistics at all levels of tertiary education:

**Undergraduate:** Phonetics and Phonology, Morphosyntax and Lexis, Professional Communication, ESP (English for Business, Arts, Tourism, Communication, the Cultural Industry)

**Graduate:** ESP - English for Internal Audit, Finance, Lawyers, HR, International Relations, Communicative Strategies, Specialised Texts

**PhD:** Corpus Linguistics and related themes. I have supervised four PhDs to completion (2020 on Learner Corpora, 2017 on English-Medium Instruction at University; 2016, on Art Blogs, 2014 on Computer-Mediated Communication).

I have been a member of several PhD examination boards in Italy and Spain (2016 University of

Naples, 2017 University of Bergamo, 2019 University of Pisa, 2020 Università Cattolica Milan, 2021, University of Bari, and Spain 2022, University of Navarra).

I am currently evaluating 3 PhDs for a national prize of the association of English linguists in Italy.

## RESEARCH INTERESTS

I am interested in corpus-based analyses of language (learner language, ESP, specialized and popularized texts, and spoken language, particularly taken from films) and the advantages they bring to the teaching of English. I am also interested in English-medium instruction and teaching in the international classroom as part of the internationalisation of tertiary education. My cultural interests span literary, historical and artistic works that centre on the medieval Verona.

I have presented at conferences all around Europe, in the United States and in South Africa. My most recent conference presentations after the COVID period have been:

26-28 September 2022, 16<sup>th</sup> International American Association for Corpus Linguistics, Northern Arizona University “American and British English in American Movies: Badasses and Smartasses compared” with Francesca Seracini

25-26 June 2023, Eighth International Conference on Teacher Education, Mofet Institute, Tel Aviv, Israel, with Pierfranca Forchini, “The American Movie Corpus: an effective teaching tool for spoken English”.

## List of Publications

1. (2023) with Stephen C. Dunnett, Francisco Marmolejo, and Christopher Ziguras, A transnational experiment in building a practitioner research community: the Centre for Higher Education Internationalisation at Università Cattolica del Sacro Cuore in Internationalisation in Higher Education: Responding to New Opportunities and Challenges. Ten Years of Research by the Centre for Higher Education Internationalisation (CHEI), (Eds. Hunter, F., Ammigan, R., Gregersen-Hermans, J., Jones, E., Murphy, A.C.), Milan, EduCatt. pp.21-33. [https://libri.educatt.online/servizi-editoriali/serie-dedicate/internationalisation-in-higher-education-responding-to-new-opportunities-and-challenges-ten-years-of-research-by-the-centre-for-higher-education-internationalisation-chei/?w3tc\\_note=flush\\_all](https://libri.educatt.online/servizi-editoriali/serie-dedicate/internationalisation-in-higher-education-responding-to-new-opportunities-and-challenges-ten-years-of-research-by-the-centre-for-higher-education-internationalisation-chei/?w3tc_note=flush_all)
2. (2023) with Ravichandran Ammigan, Jeanine Gregersen-Hermans, Hans de Wit, Fiona Hunter, Elspeth Jones, CHEI in an evolving context in Higher Education: Responding to New Opportunities and Challenges. Ten Years of Research by the Centre for Higher Education Internationalisation (CHEI), (Eds. Hunter, F., Ammigan, R., Gregersen-Hermans, J., Jones, E., Murphy, A.C.) Milan, EduCatt. pp.33-42.
3. (2023) “Basta la lingua franca? Competenze linguistico-culturali e la promozione online di aziende vitivinicoli” Working paper 1, CLUC. Milan, Educatt.
4. (2023) With Raul Caruso and Anna Balestra. “The international research outreach of Università Cattolica del Sacro Cuore: a note”, *Rivista internazionale di scienze sociali* (Research in Social Sciences), 2/2023.
5. (2022) (editor) *Steps towards Internationalization at Home. Experiences at a Northern Italian University*. Milan, Vita e Pensiero.
6. (2022) with Catherine Montgomery. Taking stock and moving forwards: new spaces, agency, authenticity and critical perspectives in *Steps towards Internationalization at Home. Experiences at a Northern Italian University*. Milan, Vita e Pensiero. Pp. 117-121

7. (2021) "Internationalization vs Englishization In Italian Higher Education: Reframing the Issue" with Beatrice Zuaro. In Wilkinson, Robert, and René Gabriëls (eds), *The Englishization of Higher Education in Europe*. Amsterdam, Amsterdam University Press 2021. doi: 10.5117/9789463727358\_ch08
8. (2021) Collaborating across continents: the challenges of intercontinental academic partnerships, in 'EMI and Beyond', edited by Lynn Mastellotto and Renata Zanin, Bolzano, Bolzano University Press.
9. (2021) (Ed. with Maria Luisa Maggioni) *Back to the Future, English from Past to Present*, Bern, Peter Lang.
10. (2020) (Editor with Hugo Bowles) EMI and the Internationalization of Universities, an Overview in "English-Medium Instruction and the Internationalization of Universities", Palgrave Macmillan.
11. (2020) with Hugo Bowles, EMI and the Internationalization of Universities, an Overview in "English-Medium Instruction and the Internationalization of Universities, edited with Hugo Bowles, Palgrave Macmillan. pp. 1-26
12. (2020) with Misganaw Solomon Mengistu, The Challenges of Internationalization in EMI Tertiary Education in Ethiopia, in Bowles and Murphy (eds), Palgrave Macmillan. Pp. 77-99.
13. (2020) From copies to an original: the contribution of statistical methods. pp.178-184. In *La svolta inevitabile: Sfide e prospettive per l'informatica umanistica* - ISBN:978-88-942535-4-2 with Raffaella Zardoni; Felicita Mornata.
14. (2019) Englishes around the British Isles. pp.115-149. In Forchini, Pierfranca: 'A description of American English Phonology' Milano, Educatt. With James Rock.
15. (2019) A Cognitive, Socio-semiotic, Linguistic, and Discursive Approach to Popularisation Strategies in Infographics. pp.291-314. In *LINGUE E LINGUAGGI* - ISSN:2239-0367 vol. 29 (Special Edition) With Sonia Piotti.
16. (2019) Revitalising the English language learning experience: exploring the language of art through corpora. pp.86-90. In *NUOVA SECONDARIA* - ISSN:1828-4582 vol. XXXVI (8)
17. (2018) Language and Identity, in "Facing Outward" edited by Leasa Weimer, Amsterdam: European Association for International Education. Pp. 45-50. ISBN 978-90-74721-48-6
18. (2018) The Role of the Native Language Assistant, in "English for young learners from Preschool to Lower Secondary: a CLIL Teacher Training Project in Italian Schools" edited by Francesca Costa, Costanza Cucchi, Olivia Mair, Amanda Murphy. Mantova: Universitas Studiorum. Pp. 55-77. ISBN 978-88-3369-019-3
19. (2018) Reflections on a small word: positions of 'also' in learner Language. *La Nuova Secondaria* XXXV, 80-85. With F. Poli.
20. (2018) Language and Internationalization of the Higher Education Curriculum, with F. Costa. In *Encyclopedia of International Higher Education Systems and Institutions*, Springer. doi:10.1007/978-94-017-9553-1\_223-1
21. (2018) La lingua o le lingue inglesi oggi: strumento di egemonia culturale o ponte? With Maggioni, M.L. In G. del Zanna, (Ed.), *La Geopolitica e le Lingue*, Milano: Maggioli. 33-44.
22. (2018) Supporting the Switch to Teaching International Classes in Tertiary Education. With F. Costa. In C. Coonan, E. Ballarin, A. Bier, (Eds.), *Atti del Convegno DILLE*, Venezia: Edizioni Ca' Foscari. 599-613.
23. (2017). EMI – a Tool for the Internationalisation of Higher Education. With Valcke, J., Costa, F. In Valcke, J., Murphy, A., Costa, F. (Eds.), *Critical Issues in English-Medium Instruction in University*, Supplemento – 2, *Analisi Linguistica e Letteraria* XXV (5-10) (retrieved from [analisiilinguisticaeletteraria.eu](http://analisiilinguisticaeletteraria.eu))
24. (2017) Metadiscourse in EMI lectures: Reflections on a Small Corpus of Spoken Academic Discourse. With Broggini, S. In Valcke, J., Murphy, A., Costa, F. (Eds.), *Critical Issues in*

*English-Medium Instruction in University*, Supplemento – 2, *Analisi Linguistica e Letteraria* XXV. 75-90.

25. (2017). Understanding the subtleties of EU legal language: the contribution of Corpus Linguistics and Corpus-based Translation Studies to Universities of Legal English. In Espaliu Beroud, C., Jimenez-Yanez, R.M., De Miranda Vazquez, C., *Como la innovacion mejora la calidad de ensenanza del Derecho? Propuestas en un mundo global*. Madrid: Aranzad. pp.169-193. With Seracini, F.
26. (2017). The iconography of the Roman Veronica. From the repertoires of Karl Pearson to Veronica Route, with Zardoni, R., Bossi, E. In Murphy, A., Kessler, H.L., Petoletti, M., Duffy, E., Milanese, G. *The European Fortune of the Roman Veronica in the Middle Ages*. Seminarium Kondakovianum Series Nova. Ústav dějin umění AV ČR, Filozofická fakulta Masarykovy univerzity, Faculté des Lettres, Université de Lausanne, Brno: Czech Republic. pp.286-301.
27. (2016). Potential phonetic and phonological traps for Italian Speakers of English, *Nuova Secondaria Ricerca*, XXXIV,4. pp. 70-82. With P. Forchini
28. (2015). Intertextuality in the Veronica and Mandyliion Traditions. In Bonola, A. & Calusio, M. (Eds.), *Il nostro sogno di una cosa. Saggi e traduzioni per Serena Vitale*. Milano: Archinto. pp. 195-204.
29. (2014). Reflections on the theme of Veronica. In Duguid, A., Marchi, A., Partington A., & Taylor C. (Eds.) *Gentle Obsessions: Literature, Linguistics and Learning: In Honour of John Morley*. Roma: Artemide Edizioni. pp. 157-164.
30. (2013) Introduction, Perspectives on Spoken Discourse, with Margherita Ulrych, Educatt. Milano.
31. (2013). On “true” portraits of Letters to Shareholders – and the importance of phraseological analysis. *International Journal of Corpus Linguistics*, 18, 1. 57-80.
32. (2013). Incorporating Editing into the Training of English Language Students in the Era of English as a Lingua Franca. In Taviano, S., English as a Lingua Franca. Implications for Translator and Interpreter Education. Special Issue. *The Interpreter and Translator Trainer*. 7, 2. 235-55.
33. (2012). Oh! What a humanitarian war! A comparative corpus-assisted study of humanitarian umantario in English and Italian opinion articles. *L'analisi Linguistica E Letteraria*, p. 33-62, ISSN: 1122-1917
34. (2012). The Corpus Revolution in Lexicography. La Nuova Secondaria versione online. <http://nuovasecondaria.lascuolaconvoi.it>
35. (2012). In praise of Monolingual English Dictionaries. *La Nuova Secondaria* XXIX, 5, 91-93.
36. (2012) Corpus analysis of EU Documents. In: *The Encyclopedia of Applied Linguistics*. Wiley-Blackwell, ISBN: 9781405194730.
37. (2011) Written Business Communication. In: Cucchi, Costanza; Murphy, Amanda Clare. *Spoken and Written Communication at Work*. p. 27-52, Milano: Educatt, ISBN: 978-88-8311-862-3
38. (2011) Email Communication. In: Cucchi, Costanza; Murphy, Amanda Clare. *Spoken and Written Communication at Work*. p. 53-63, Milano: Educatt, ISBN: 978-88-8311-862-3
39. (2011) *Enjoy Literature – an Introduction to literature in English*, Ravenna, Itaca. With Carola Rainero and Silvia Fusi.
40. (2008) *Changes, Challenges, Achievements: Computers in the University Language Classroom*. Aracne, Roma.
41. (2007) With Margherita Ulrych: «Evaluating in an intercultural context: the delicate ground of multinational audit reports». In Garzone, Giuliana and Salvi, Rita, *Linguistica, linguaggi specialistici Didattica delle lingue. Studi in onore di Léo Schena*. CISU, Rome, 49-60.

42. (2006) «The Peroration Revisited», Amanda Murphy e John Morley in Vijay Bhatia e Maurizio Gotti (eds.) *Explorations in Specialized Genres*, Berlin, Peter Lang, 201-215. Sezioni 1-3 John Morley, 4-5 Amanda Murphy.
43. (2006) *English for Internal Audit*, ISU. Milano, 2006. With Catherine Bell.
44. (2005) *A corpus-based contrastive study of evaluation in English and Italian*, ISU, Milano, 2005.
45. (2005) “Markers of attribution in English and Italian opinion articles: a comparative corpus-based study”. *ICAME Journal* 29. Aprile. 131-150
46. (2004) «A hidden or unobserved presence? Impersonal evaluative structures in English and Italian and their wake» in *Corpora and Discourse*, Ed. Louann Haarman, John Morley, and Alan Partington, Peter Lang, Bern. 205-220.
47. (2003) “Incorporating Computer-mediated Communication into University Courses: benefits and costs”, in *Studies in Communication Sciences*. Special Issue New Media in Education, March. 135-156.
48. (2003) “Naturalness is to text what grammatical correctness is to sentences’: a corpus-driven perspective”, in *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata* XXXV:1-2. Gennaio-agosto 207-223.
49. (2002). “Breaking down barriers: a multi-modal approach to language learner difficulties”, in *2001 – Anno Europeo delle lingue: proposte della nuova università italiana*, a cura di Carol Taylor Torsello, Maria Catricalà, John Morley, TerredeSienne editrice, Siena, 221-230.

## INVITED SEMINARS / LECTURES

2018 “Internationalising higher education: from comfort zones to imaginative paths” University of Malmo, Sweden. 21 November 2018. **(invited)**

2018 “Oral Skills and English-medium Instruction in a broad international context”  
Opening Plenary Lecture at XXIII Seminario AICLU, Università di Padova, Italy. 24 May, 2018.

2017 “Can we translate the global to the local? The task of universities in an internationalising era’ Workshop “Mehrsprachigkeit im Studium - Studiare in più lingue” 16-17 November, Freie Universitaet Bozen-Bolzano.

2017 Investigating the lexis of emotions across languages and discourses – Symposium - Language, Mind and Heart. Università di Catania, 24 October, 2017.

2017 La lingua inglese: strumento di egemonia culturale o ponte verso un mondo policromo? Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell’Interpretazione e della Traduzione, Università di Trieste, 18 May, 2017.

2017 Implementing CLIL: the sounds of English. Cremona, 10 April, 2017.

2017 “Content and LANGUAGE Learning: what matters about your language?” Transnational meeting, Erasmus+ KA2 Project “Go for Content Language and Integrated Learning” (Go CLIL), Seregno, 14 March, 2017.

2016 Implementing CLIL. Which English? Collaboration between teachers of English and other subjects. Giussano, 26 October, 2016.

2016 Seminar for PhD in Linguistics, University of Pisa “To be or not to be a Corpus Linguist: is that a question?” 7 June, 2016.

2014 Seminar for PhD School in Eurolinguaggi Scientifici, Tecnologici e Letterari Università di Napoli Parthenope, Editing Specialised Texts, 13 marzo, 2014.

2013 Seminar for PhD School in ESP, Università di Napoli, Federico II, Evaluative strategies in a specialised media genre: contrasting English and Italian op-eds, 13 November, 2013.

2012 Lecture and Seminar, “Humanitarian War: a mis-nomer? A contrastive corpus-assisted investigation of a term” and “The pervasive role of stance (or evaluation)” Trier University, Germany, 25-26 May, 2012.

### **CURRENT PROFESSIONAL RESPONSIBILITIES AND ACTIVITIES**

- June 2023 Evaluator for projects funded by the main public funding agency in the Czech Republic, the Czech Science Foundation
- June 2023 Faculty person in charge of Erasmus and international exchanges
- December 2022 Member of Committee for awarding PhD prizes in English linguistics in national association of English Studies (Associazione italiana di anglistica)
- June 2022 Nominated to the Steering Committee of the Teaching and Learning Laboratory, TeLeLab, Università Cattolica del Sacro Cuore
- September 2021 til the present Nominated Co-coordinator of the Laurea Magistrale LM 38, Scienze Linguistiche, profilo Management Internazionale
- Reviewer for international journals including Languages in Contrast, the International Journal of Applied Linguistics, Cultus. System, Swiss Association for Applied Linguistics, Journal of Studies in International Education, Lingue e Linguaggi, The Translator and Interpreter
- Member of the Editorial Board of “InterLinguistica. Studi contrastivi tra lingue e culture”, Università per Stranieri di Siena, directed by Claudia Buffagni and Beatrice Garzelli. Member of the Scientific Committee of the scientific journals E-journALL and of Analisi Linguistica e Letteraria (both open access)
- Since 2014 member of the jury for English language and Literature of annual competition ‘Le Vie d’Europa’, promoted by DIESSE Firenze e Toscana, in collaboration with the Ministry of Education (MUR), the Tuscan Regional School Authorities (Ufficio Scolastico Regionale per la Toscana).

### **PAST PROFESSIONAL RESPONSIBILITIES AND ACTIVITIES**

- October 2018-2021 Nominated 1 of 5 Members of the National Committee for evaluating candidates for tenure at a national level (associate and full professorships), Abilitazione Scientifica Nazionale.
- November 2016 Nominated Member of the Scientific Board of the Research Centre for Linguistics (CLUC), Università Cattolica del Sacro Cuore.
- April 2016 – February 2017 Nominated 1 of 2 Members for English of the national committee (for the evaluation of research for the National Evaluation Agency (ANVUR) for the 2011-2014 evaluation